

La Orden Ejecutoria Está Disponible para recibir Comentarios del Público

El Departamento de Ecología del Estado de Washington (Ecología) ha emitido una Orden Ejecutoria para la Fundición Jorgensen (sitio) ubicada en 8531 East Marginal Way, South, Tukwila. Este sitio queda al oeste del campo de aviación de Boeing (Boeing Field) a lo largo de la Vía Fluvial Baja del Duwamish (LDW). Una Orden Ejecutoria legalmente requiere que se ejecuten actividades de limpieza sin tener un acuerdo previo con la persona potencialmente responsable. **Ecología invita al público a hacer comentarios sobre esta Orden Ejecutoria.**

Le invitamos a:

- **Repasar** la información acerca del Sitio de la Fundición Jorgensen.
- **Repasar** la Orden Ejecutoria.
- **Enviar** sus comentarios a Ecología. **Se aceptarán comentarios desde el 23 de marzo hasta el 23 de abril de 2015.**

¿Por qué se necesita una Orden Ejecutoria?

Ecología y la Corporación de la Fundición Jorgensen no han podido negociar una Orden Acordada (acuerdo legal). Ecología cree que las acciones de limpieza requeridas en la Orden Ejecutoria protegen los intereses del público.

Esta Orden Ejecutoria requiere que Jorgensen complete una Investigación Correctiva (RI, por sus siglas en inglés) y un Estudio de Factibilidad (FS, por sus siglas en inglés) para el sitio. Ecología usará la información del RI/FS para preparar un Borrador del Plan de Acción de Limpieza (DCAP, por sus siglas en inglés) y un Plan de Acción de Limpieza Final (CAP, por sus siglas en inglés).

Antecedentes del Sitio

Investigaciones previas han encontrado contaminación que sobrepasa a las normas estatales de limpieza en los suelos y el agua subterránea del sitio. Estos contaminantes incluyen los bifenilos policlorinados (PCBs, por sus siglas en inglés), hidrocarburos de petróleo totales (TPH, por sus siglas en inglés), y metales.

En el 2007, Ecología y Jorgensen negociaron una Orden Acordada para determinar si la contaminación del sitio es una fuente de contaminación para los sedimentos en el LDW. En el 2013, Ecología y Jorgensen firmaron una enmienda a la Orden Acordada para ejecutar una acción provisional (limpieza parcial). Esta acción provisional requería que Jorgensen removiera los suelos contaminados con PCBs de un área del sitio. La acción provisional se llevó a cabo, sin embargo las metas de limpieza no fueron cumplidas.

La porción de los sedimentos de Jorgensen en el LDW (en el agua) son parte del área denominada como Área de Acción Temprana por la Agencia de Protección Ambiental. Como parte de esta Área de Acción Temprana, Jorgensen removió los sedimentos contaminados del LDW en el 2014.

Se aceptan Comentarios

**desde el 23 de marzo hasta
el 23 de abril, 2015**

Preguntas Técnicas

Romy Freier-Coppinger, Site Manager
Washington Department of Ecology
Toxics Cleanup Program
Northwest Regional Office
3190 160th Avenue SE
Bellevue, WA 98008
Teléfono: (425) 649-7254
Email:
Romy.Freier-Coppinger@ecy.wa.gov

Involucramiento del Público

Marieke Stientjes Rack
Washington Department of Ecology
Toxics Cleanup Program
Teléfono: (425) 649-7052
Email: Marieke.Rack@ecy.wa.gov

Sitios para Revisar Documentos

South Park Branch
Seattle Public Library
8604 Eighth Avenue S.
Seattle, WA 98108
Teléfono: (206) 615-1688

Washington Department of Ecology

Northwest Regional Office
3190 160th Avenue SE
Bellevue, WA 98008
Con cita previa solamente, llame a:
(425) 649-7190

Para antecedentes del sitio, visite el sitio Web de Ecología (en inglés):

<https://fortress.wa.gov/ecy/gsp/Sitepage.aspx?csid=3689>

**Número de Identificación del Sitio:
2382**





DEPARTMENT OF
ECOLOGY
State of Washington
3190 160th Avenue SE
Bellevue, WA 98008

Fundición Jorgensen (Jorgensen Forge)

Tukwila, WA

La Orden Ejecutoria está Disponible para recibir Comentarios del Público

Periodo de recibir Comentarios del Público: desde el 23 de marzo hasta el 23 de abril, 2015

Número de Identificación del Sitio: 2382

Si usted necesita esta publicación en un formato alternativo, favor de llamar a la recepción al 425-649-7070. Personas con discapacidad auditiva, pueden llamar al 711 al Servicio de Retransmisión de Washington. Personas con discapacidad del habla, pueden llamar al 877-833-6341.

¿Desean estar más involucrado con los esfuerzos de limpieza del Río Duwamish?

Comuníquese con la Coalición de Limpieza del Río Duwamish al [con-
tact@duwamishcleanup.org](mailto:contact@duwamishcleanup.org),
(206) 954-0218 o <http://duwamishcleanup.org/>

華盛頓州生態管理署 (The Washington State Department of Ecology) 邀請公眾在2015年3月23日至4月23日期間對執行令 (法律協議) 提供建議意見。這項執行令是對於Jorgensen的清理行動。Jorgensen 位于 Duwamish水道附近。如需更多信息, 請聯系林昊 (425) 649-7187或通過電子郵件 hlin461@ecy.wa.gov

Bộ Môi Sinh mời quý vị đóng góp ý kiến từ ngày 23 tháng 3 đến 23 tháng 4 năm 2015 về một Sắc lệnh Tuân hành liên quan đến địa điểm Jorgenson Forge dọc theo Hạ nguồn Thủy lộ Duwamish. Muốn có thêm tin tức, xin quý vị liên lạc Teddy Le, số (360) 407-6948 hoặc qua điện thư, teddy.le@ecy.wa.gov

El Departamento de Ecología del estado de Washington les invita a comentar sobre una Orden de Limpieza de Sitio a imponerse a la Fundición Jorgensen localizada en la Sección río abajo de la Cuenca del Río Duwamish. El período de comentario público para esta Orden Impuesta se llevará a cabo del 23 de marzo al 23 de abril del 2015. Para más información, favor de comunicarse con Sonia Fernández al (425) 649-7233 o por correo electrónico a preguntas@ecy.wa.gov.

